

No. 9961

**BULGARIA
and
SYRIA**

**Agreement concerning co-operation in the field of tourism
(with annex). Signed at Damascus on 12 June 1966**

Authentic texts: Bulgarian, Arabic and French.

Registered by Bulgaria on 20 October 1969.

**BULGARIE
et
SYRIE**

**Accord concernant la collaboration dans le domaine du
tourisme (avec annexe). Signé à Damas le 12 juin 1966**

Textes authentiques: bulgare, arabe et français.

Enregistré par la Bulgarie le 20 octobre 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERN-
MENT OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC CONCERNING
CO-OPERATION IN THE FIELD OF TOURISM

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Syrian Arab Republic, desiring to expand the friendly relations between the two countries on the basis of equality, non-intervention and mutual benefit, have agreed as follows :

Article 1

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Syrian Arab Republic shall give special attention to the development and expansion of relations between the two countries in the field of tourism.

Article 2

The two Contracting Parties shall promote group and individual travel, and shall lend their full support in ensuring that visas are issued without delay, and in the simplification of all formalities relating to the travel of their nationals or of tourists from third countries who visit Bulgaria or Syria, and who wish to extend their stay in one of the two countries, subject to the laws in force in the two countries.

Article 3

The Contracting Parties shall promote tourist publicity by the exchange of printed material (brochures, posters, prospectuses, guidebooks, etc.), films, exhibitions, etc., in order to increase the volume of tourist travel between the two countries.

Article 4

The Contracting Parties shall promote mutual visits by experts on tourism; they shall exchange information in order to study the achievements of the two countries in the field of tourism, and shall lend one another technical assistance in the preparation of plans and the construction and operation of tourist facilities of various kinds.

¹ Came into force on 29 December 1968 by the exchange of the instruments, (which took place at Sofia) confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties, in accordance with article 12 (2).